



Sotto l'alto patronato del
Presidente della Repubblica



ACCADEMIA
DELLA CRUSCA

la piazza delle lingue 2010

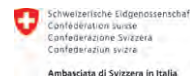


L'ITALIA
NODÈG
LIALTRI

LA PIAZZA DELLE LINGUE intende essere un momento non solo di riflessione scientifica, ma anche di divulgazione, con tavole rotonde, letture e veri e propri momenti di spettacolo, sui temi dell'incontro delle lingue e del multilinguismo. Il tema di quest'anno è **L'italiano degli altri**.

L'italiano degli altri è certamente quello di chi vive fuori d'Italia e parla italiano perché è la lingua nazionale del proprio Paese o di una parte del proprio Paese (Svizzera, San Marino, Città del Vaticano), o perché egli stesso è di origine italiana (emigrato o figlio o nipote di emigrati). La definizione vale anche per chi, per libera scelta e, vorremmo dire, "per amore" si è fatto, attraverso lo studio o l'esperienza di vita, tramite appassionato all'estero della lingua e della cultura italiana: insegnante o "facilitatore" di contatti. L'italiano degli altri è anche quello di chi, nato altrove, oggi sempre con maggiore frequenza e intensità è spinto dalle necessità della vita a migrare in Italia ed è costretto a confrontarsi – lui e i propri figli – con una nuova lingua (che è anche una diversa cultura). Pensiamo soprattutto alla complessa realtà scolastica di oggi e alle nuove prospettive che si aprono e, insieme, alla crescente presenza di scrittori di altra lingua materna che scelgono l'italiano, senza passare attraverso una traduzione.

con il patrocinio di:



con la collaborazione di:



16:00 Palazzo Medici-Riccardi,
sala Luca Giordano

convegno internazionale

L'ITALIANO DEGLI ALTRI
insegnare italiano, lingua di incontro
I sessione

Saluti: **Andrea Barducci** (presidente della Provincia di Firenze); **Nicoletta Maraschio** (presidente dell'Accademia della Crusca - Università di Firenze), **Aureliano Benedetti** (presidente della Banca CR Firenze), **Alessandro Masi** (segretario generale della Società "Dante Alighieri"), **Marianne Tomi** (addetto alla Cooperazione linguistica. Ambasciata di Francia in Italia), **Antonio Rocco** (direttore di RTV Koper Capodistria, vicepresidente della Comunità Radiotelevisiva Italofofona), **Cesare**

Angotti (direttore generale dell'Ufficio Scolastico Regionale per la Toscana).

Presiede **Francesco Sabatini** (presidente onorario dell'Accademia della Crusca). Interventi di **Edoardo Sanguineti** (scrittore), **Silvia Morgana** (Università di Milano - presidente dell'Associazione per la Storia della Lingua Italiana), **Bruno Moretti** (Universität Bern), **Carla Marelo** (Università di Torino), **Massimo Palermo** (Università per Stranieri di Siena), **Carmine Abate** (scrittore).

21:30 Piazza della Signoria

LA PIAZZA DELLE LUCI

Installazione di **Gerry Hofstetter**: proiezioni sulla facciata di Palazzo Vecchio; musiche dal vivo di **Roger Eno** (pianoforte).



09:30 - 12:00 Accademia della Crusca, Villa Medicea di Castello

convegno internazionale

L'ITALIANO DEGLI ALTRI

insegnare italiano, lingua di incontro

Il sessione

Saluti: **Lucio Battistotti** (direttore della Rappresentanza della Commissione Europea in Italia), **Giovanni Di Fede** (assessore alla Pubblica Istruzione della Provincia di Firenze). Presiede **Silvia Morgana** (presidente dell'Associazione per la Storia della Lingua Italiana). Interventi di **Serge Vanvolsem** (Katholieke Universiteit Leuven), **Barbara D'Annunzio** (Università "Ca' Foscari", Venezia), **Fabio Caon** (Università "Ca' Foscari", Venezia), **Maria Omodeo** (COSPE, Firenze), **Graziella Favaro** (Centro COME, Milano).

12:00 - 13:30

per i 25 anni della

COMUNITÀ RADIOTELEVISIVA ITALOFONA

Presiede **Nicoletta Maraschio** (presidente dell'Accademia della Crusca). Interventi di **Sergio Zavoli** (presidente della Commissione parlamentare di Vigilanza RAI), **Dino Balestra** (direttore della Radiotelevisione della Svizzera Italiana), **Marco Simeon** (direttore Relazioni istituzionali e Internazionali RAI), **Loredana Cornero** (segretario generale della Comunità Radiotelevisiva Italoфона), **Aljosha Curavic** (caporedattore di RTV Koper Capodistria), **Carmen Lasorella** (direttore di RTV San Marino), **P. Federico Lombardi** (direttore di Radio Vaticana). Con **Biagio Agnes**, **Iuliana Anghel** (Radio Romania Internazionale), **Petrit Beci** (RTSH Albania), **Luigi Cobisi** (Italradio),

Valmer Cusma (Radio Pola), **Alessandra Paradisi** (Conferenza Permanente dell'Audiovisivo Mediterraneo). Conclusioni di **Remigio Ratti** (presidente della Comunità Radiotelevisiva Italoфона).

15:00 - 16:30

convegno internazionale

L'ITALIANO DEGLI ALTRI

Insegnare italiano, lingua di incontro

III sessione

Presiede **Teresa Poggi Salani** (vicepresidente dell'Accademia della Crusca). Interventi di **Michele Cortelazzo** (Rete di Eccellenza dell'Italiano istituzionale - Università di Padova), **Franca Bosc** (Università di Milano - Ufficio Scolastico Regionale Piemonte), **Edoardo Lugarini** (Università di Milano - GISCELL Lombardia), **Elena Duso** (Università di Padova), **Daniela Golfetto** (Associazione "Unica Terra", Padova).

17:00 - 19:00

tavola rotonda

L'ITALIA ALL'ESTERO

presenze linguistiche e culturali

Presiede **Piero Bassetti** (presidente di "Globus et locus"). Saluti: **Fiore Ricciardelli** (ispettore delle Scuole Europee). Con **Antonio Caprarica** (giornalista RAI e scrittore), **Tatiana Crivelli** (Universität Zürich), **Pier Virgilio Dastoli** (consigliere della Commissione europea), **Hermann Haller** (City University of New York), **Valeria Lalli** (Scuola Europea di Bruxelles II), **Mauro Porru** (presidente dell'Associação Brasileira de Professores de italiano - Universidade Federal de Bahia), **Serge Vanvolsem** (Katholieke Universiteit Leuven).

21:30 Villa "Il bel riposo" – Castello

MARIO LUZI RACCONTA PAOLA BORBONI

Con gli attori **Angela Cardile**, **Virginio Gazzolo** e i musicisti **Marco Angioloni** (oboe), **Claudia Anichini** (corno inglese e oboe), **Emma Brown** (corno inglese e oboe), **Anna Sorgentone** (oboe). In collaborazione con il **Conservatorio di Musica "L. Cherubini"** di Firenze.

INGRESSO LIBERO SU PRENOTAZIONE:

piazzadellelingue@crusca.fi.it 055.454278

21:30 Ponte Vecchio

Lungarno Anna Maria Luisa de' Medici

TESORI DI LUCE

Installazione di **Gerry Hofstetter**: proiezioni sul Ponte Vecchio; musiche dal vivo del **Florentia Saxophone Quartet**. In collaborazione con la **Società Canottieri Firenze**.

la crusca aperta

VENERDÌ 28 MAGGIO

visite guidate alla Sala delle Pale e alla Biblioteca. Su prenotazione: piazzadellelingue@crusca.fi.it 055.454278

16:00 Biblioteca delle Oblate
laboratorio

**LINGUA, INTERCULTURA, CREATIVITÀ
ATTRAVERSO LE CANZONI**

con **Fabio Caon** (Università "Ca' Foscari", Venezia).

17:00

tavola rotonda

**"LA MIA LINGUA, LA MIA LINGUA"
scrittori di altra madre lingua
che scrivono in italiano**

Coordina **Anna Frabetti** (Université de Strasbourg);
con gli scrittori **Carmine Abate**, **Sumaya Abdel Qader**,
Anilda Ibrahim, **Amara Lakhous**, **Mia Lecomte**

e con **Furio Brugnolo** (Università di Padova) e **Gabriella Cartago** (Università di Milano).

21:30 Teatro della Pergola

DEDICATO A PIER PAOLO PASOLINI

Con **Virginio Gazzolo** (attore); **Fabiano Fantini** (attore); **Véronique Nah** (attrice, Compagnia Piccoli Principi); **Stefano Albarello** (canto, chitarra battente, pandouri), **Giovanni Calcaterra** (contrabbasso), **Marco Fabbri** (bandoneon, fisarmonica), **Evangelos Merkouris** (canto, oud, bouzouki), **Maria Chiara Morandi** (flauti traversi); **Marco Muzzati** (percussioni, santouri); **Giulia Peri** (soprano), **Fabio Mureddu** (violoncello).

INGRESSO LIBERO

16:00 - 19:00 Gabinetto G.P. Vieusseux
Palazzo Strozzi, sala Ferri

tavola rotonda **"TU VUO' FARE L'ITALIANO"**

esperienze di contatti linguistici

Nell'ambito del progetto **Knowledge Sharing** (Provincia di Firenze - Fondo Sociale Europeo); in collaborazione con **Middlebury College School in Italy**.

Saluti: **Enzo Cheli** (presidente del Gabinetto G.P. Vieusseux).

Apertura: **Beppe Severgnini** (giornalista e scrittore), *La lingua masochista. Scoperte e sorprese di un viaggiatore.*

giatore.

Coordina **Giovanni Puglisi** (rettore IULM - Libera Università di Lingue e Comunicazione, Milano); con **Andrea Ciccarelli** (Indiana University), **Rosa Cuda** (direttore di Middlebury College School in Italy, Firenze), **Marcel Danesi** (University of Toronto), **Tullio De Mauro** (Università "La Sapienza", Roma), **Hermann Haller** (Queens College and Graduate Center, City University of New York), **Anna Love** (studentessa del Middlebury College), **Emanuela Piemontese** (Università "La Sapienza", Roma).

coordinatore

Domenico De Martino

staff organizzativo

Giuseppe Abbattista
Paolo Belardinelli
Eleonora Bolletta
Silvia Franchini
Daniele Gardenti
Vera Gheno
Alessio Misuri
Raiffaella Setti
Giulia Stanchina
Maria Cristina Torchia

grafica

Francesco Carpi Lapi

stampa

Stabilimento Grafico Commerciale



con il contributo di:



PROVINCIA
DI FIRENZE



BANCA
CR FIRENZE



www.accademialadellacrusca.it
informazioni:
 segreteria@crusca.fi.it + 055.454277 + 055.454278
ufficio stampa:
 ufficiostampa@crusca.fi.it + 055.454277 + 055.454278
 Palazzo Medici Riccardi - via Cavour 1
 Accademia della Crusca - via di Castello 46
 Villa "Il bel riposo" - via della Petraia 29
 Biblioteca delle Oblate - via dell'Oriuolo 26
 Teatro della Pergola - via della Pergola 18/32
 Gabinetto G.P. Vieusseux - piazza Strozzi 1

si ringraziano:



GABINETTO
SCIENTIFICO
LETTERARIO
G.P. VIEUSSEUX



Giorgio Moretti per l'ospitalità
nella villa "Il bel riposo"